



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.24/94  
7 February 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по комбинированным перевозкам  
(18 и 19 апреля 2002 года)

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ,  
которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется  
в четверг, 18 апреля 2002 года, в 10 час. 00 мин.\***

\* По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания копии документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний документация распространяться не будет.

До сессии недостающие документы можно получить непосредственно в Отделе транспорта ЕЭК ООН (факс: +41-22-917-0039; электронная почта: WP.24@unecse.org). Документы можно также получить через вебсайт Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете ([www.unecse.org/trans](http://www.unecse.org/trans)). В ходе сессии документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (комната С.111, 1-й этаж, Дворец Наций).

В соответствии с процедурами аккредитации, применяемыми ко всем совещаниям, проводимым во Дворце Наций, делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк (имеется также на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете ([www.unecse.org](http://www.unecse.org))) и направить надлежащим образом заполненный бланк в Отдел транспорта ЕЭК ООН не позднее чем за две недели до начала сессии либо по факсу (+41-22-917-0039), либо по электронной почте (WP.24@unecse.org). В Женеве до начала сессии делегатов просят обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, по адресу: Villa Les Feuillantines, 13 Avenue de la Paix (см. прилагаемую схему), для получения нагрудных удостоверений личности. В случае возникновения трудностей просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутр. тел. 72453).

1. Утверждение повестки дня TRANS/WP.24/94
2. Выборы должностных лиц
3. Деятельность органов ЕЭК ООН и других организаций, представляющая интерес для Рабочей группы
  - a) Вспомогательные органы Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) (www.unecce.org)
  - b) Европейская комиссия (ЕК)
  - c) Европейская конференция министров транспорта (ЕКМТ)
  - d) Другие организации
4. Последующая деятельность в контексте Региональной конференции по транспорту и окружающей среде 1997 года ECE/AC.21/2001/3  
TRANS/2001/9  
JMTE/AC.1/2001/2
5. Европейское соглашение о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП)
  - a) Статус Соглашения СЛКП (www.unecce.org/trans)
  - b) Предлагаемые поправки к Соглашению СЛКП C.N.877.2001.TREATIES-2  
C.N.18.2001.TREATIES-1

6. Перечень существующих стандартов и параметров СЛКП "Желтая книга"  
Исправление 1 (2001 год)
7. Протокол о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Европейскому соглашению о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП)
8. Роль железнодорожного транспорта в развитии комбинированных перевозок  
TRANS/WP.24/2002/1  
TRANS/WP.24/2002/2  
TRANS/WP.24/2002/3  
TRANS/WP.24/2002/4  
TRANS/WP.24/2001/1  
TRANS/WP.24/2001/2  
TRANS/WP.24/2001/3  
TRANS/WP.24/2001/4  
TRANS/WP.24/2001/5  
TRANS/WP.24/2001/6  
TRANS/WP.24/2001/7  
TRANS/WP.24/2001/8  
Неофициальный документ № 1 (2001 год)  
Неофициальный документ № 3 (2001 год)  
Неофициальный документ № 4 (2001 год)  
Неофициальный документ № 5 (2001 год)  
Неофициальный документ № 6 (2001 год)
9. Возможности согласования и унификации режимов гражданской ответственности, регулирующих комбинированные перевозки  
TRANS/WP.24/2002/5  
TRANS/WP.24/2002/6  
TRANS/WP.24/2002/7  
TRANS/WP.24/2000/3  
документ ЮНСИТРАЛ  
A/CN.9/WG.III/WP.21  
UNCTAD/SDTE/TLB/2  
(можно получить по просьбе в секретариате)

10. Контроль за весом и габаритами грузовых единиц, используемых в комбинированных перевозках
11. Терминология комбинированных перевозок Издание ЕЭК ООН  
([www.unece.org/trans/new\\_tir/wp24/pub/html](http://www.unece.org/trans/new_tir/wp24/pub/html))
12. Последние изменения в области комбинированных перевозок в странах – членах ЕЭК ООН TRANS/WP.24/2002/9
13. Прочие вопросы
  - a) Обзор сферы деятельности Рабочей группы
  - b) Сроки проведения следующей сессии
14. Утверждение решений, принятых Рабочей группой

\* \* \*

### **ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ**

Секретариат предлагает следующий предварительный график работы:

Четверг, 18 апреля 2002 года: пункты 1-8 повестки дня

Пятница, 20 апреля 2002 года: пункты 8 (продолжение) - 12 повестки дня  
(утверждение доклада)

## **1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом повестки дня является ее утверждение (TRANS/WP.24/94).

## **2. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ**

В соответствии с правилами процедуры Комиссии и установившейся практикой Рабочая группа изберет Председателя и заместителя Председателя для своих сессий в 2002 году.

## **3. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК ООН И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

### **a) Вспомогательные органы Комитета по внутреннему транспорту (КВТ)**

Секретариат проинформирует Рабочую группу об итогах шестьдесят четвертой сессии Комитета по внутреннему транспорту (18-21 февраля 2002 года) применительно к вопросам, представляющим интерес для Рабочей группы. Кроме того, Рабочая группа заслушает сообщение о деятельности таких вспомогательных органов КВТ, как Рабочая группа по автомобильному транспорту (SC.1), Рабочая группа по железнодорожному транспорту (SC.2), Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3), и Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), в той степени, в какой она касается вопросов комбинированных перевозок.

Подробная информация о деятельности ЕЭК ООН и ее вспомогательных органов, включая Рабочую группу по комбинированным перевозкам (WP.24), имеется на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН ([www.unecce.org/trans/](http://www.unecce.org/trans/)).

### **b) Европейская комиссия (ЕК)**

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщение о деятельности, которой занималась в последнее время ЕК в области комбинированных перевозок.

### **c) Европейская конференция министров транспорта (ЕКМТ)**

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о деятельности, которой занималась в последнее время Группа по комбинированным перевозкам ЕКМТ.

d) Другие организации

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о текущей и запланированной деятельности других международных организаций в области комбинированных перевозок.

**4. ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В КОНТЕКСТЕ РЕГИОНАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ТРАНСПОРТУ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ 1997 ГОДА**

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить об итогах Региональной конференции по транспорту и окружающей среде, состоявшейся в Вене 12-14 ноября 1997 года. В частности, на Конференции были приняты Декларация и Программа совместных действий (ECE/RCTE/CONF./2/FINAL; ECE/RCTE/CONF./3/FINAL). Рабочая группа, возможно, пожелает также напомнить, что ранее она подготовила для Конференции два справочных документа о стимулировании комбинированных перевозок с целью оказания содействия в осуществлении устойчивой транспортной политики в Европе (TRANS/WP.24/R.85/Rev.1; TRANS/WP.24/R.80/Rev.1).

Рабочая группа заслушает информацию о последующих мероприятиях, проведенных странами - членами ЕЭК ООН, заинтересованными международными организациями и секретариатом ЕЭК ООН с целью осуществления упомянутой выше Программы совместных действий (ПСД). В частности, Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению итоги второй сессии Совместной группы экспертов по транспорту и окружающей среде, которую намечено провести в Женеве 18 и 19 марта 2002 года.

Рабочая группа заслушает также сообщение о всех мероприятиях, проведенных под эгидой ЕЭК ООН после Совещания высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья в июне 2001 года, которое рекомендовало объединить деятельность в рамках ПСД с работой, проводимой в развитие лондонской Конференции министров по транспорту, окружающей среде и охране здоровья, состоявшейся в 1999 году.

Доклад, содержащий обзор документов в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья, а также рекомендации относительно последующей деятельности, разработанные секретариатами ЕЭК ООН и ВОЗ, содержатся в документе ECE/AC.1/2001/1.

Подробная информация о всех мероприятиях, проведенных ЕЭК ООН в рамках последующей деятельности в контексте Венской и Лондонской конференций, имеется на вебсайте ПСД ЕЭК ООН ([www.unecsc.org/poja](http://www.unecsc.org/poja)).

## **5. ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ЛИНИЯХ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЪЕКТАХ (СЛКП)**

### **а) Статус Соглашения СЛКП**

По состоянию на 1 февраля 2002 года договаривающимися сторонами Соглашения СЛКП являлись следующие 23 страны: Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Италия, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария. Следующие страны, подписали Соглашение СЛКП, но пока не стали его договаривающимися сторонами: Польша и Финляндия.

С обновленной информацией о статусе Соглашения СЛКП можно ознакомиться на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН ([www.unecsc.org/trans](http://www.unecsc.org/trans) - Legal instruments). Часть информации распространяется только по подписке).

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщения делегаций о намерениях стран - членов ЕЭК ООН в отношении присоединения к Соглашению СЛКП и, возможно, пожелает предложить, в частности Польше, Республике Молдове, Украине, Финляндии и Югославии, как можно скорее предпринять все необходимые шаги, чтобы стать договаривающимися сторонами этого Соглашения.

Рабочая группа будет проинформирована о подготовке пересмотренной карты, охватывающей сеть СЛКП.

### **б) Предлагаемые поправки к Соглашению СЛКП**

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что предложения по поправкам к приложениям I и II к Соглашению СЛКП, принятые Рабочей группой на ее тридцать четвертой сессии (6-8 сентября 2000 года), вступили в силу 17 октября 2001 года (уведомление депозитария C.N.877.2001.TREATIES-2).

Секретариат подготовит сводный вариант Соглашения СЛКП, содержащий все поправки, вступившие в силу в 2001 году. Этот документ будет представлен на сессии.

## **6. ПЕРЕЧЕНЬ СУЩЕСТВУЮЩИХ СТАНДАРТОВ И ПАРАМЕТРОВ СЛКП**

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей тридцать четвертой сессии (6-8 сентября 2000 года) она приняла к сведению публикацию так называемой "Желтой книги" - перечня существующих стандартов и параметров СЛКП и СМЖЛ за 1997 год. Секретариат обеспечил перевод на русский и французский языки краткого анализа применения стандартов и параметров СЛКП и СМЖЛ, содержащихся в "Желтой книге" (TRANS/WP.24/2000/5).

На своей тридцать шестой сессии (3-5 сентября 2001 года) Рабочая группа приняла к сведению исправление I к "Желтой книге", в котором указаны изменения к информации, касающейся Австрии и Польши.

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщение о других изменениях, связанных с содержащейся в ней информацией.

## **7. ПРОТОКОЛ О КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗКАХ ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ К ЕВРОПЕЙСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О ВАЖНЕЙШИХ ЛИНИЯХ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЪЕКТАХ (СЛКП)**

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что в связи с Региональной конференцией по транспорту и окружающей среде (Вена, 12-14 ноября 1997 года) Протокол к Соглашению СЛКП подписали следующие 12 стран - членов ЕЭК ООН: Австрия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Италия, Нидерланды, Португалия, Румыния, Франция, Чешская Республика и Швейцария. Впоследствии протокол подписали Словакия - 29 июня 1998 года и Болгария - 28 октября 1998 года.

По состоянию на 1 февраля 2002 года договаривающимися сторонами протокола являются следующие семь стран: Болгария, Дания, Люксембург, Нидерланды, Румыния, Чешская республика и Швейцария. Он вступит в силу после его ратификации не менее чем пятью государствами, три из которых постоянно связаны между собой водными путями, указанными в Протоколе.

Предложения по поправкам, которые были представлены Рабочей группе на ее двадцать девятой сессии Венгрией, Румынией и Францией (неофициальный документ № 1



(1998 год); TRANS/WP.24/79, пункт 20), а также предложения по поправкам, переданные в секретариат правительством Болгарии, возможно, будут рассмотрены Рабочей группой сразу после вступления Протокола в силу.

Окончательный текст Протокола к Соглашению СЛКП (на английском, русском и французском языках) содержится в документе ECE/TRANS/122 и Согр.1 (французский язык) и Согр.2 (русский язык). Обновленную информацию о статусе Протокола и его текст можно получить через Интернет на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН ([www.unecsc.org/trans](http://www.unecsc.org/trans) - Legal instruments. Часть информации распространяется только по подписке).

Рабочая группа, возможно, пожелает настоятельно рекомендовать всем заинтересованным договаривающимся сторонам Соглашения как можно скорее присоединиться к Протоколу, с тем чтобы он вступил в силу и можно было рассмотреть упомянутые выше предложения по поправкам.

## **8. РОЛЬ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА В РАЗВИТИИ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК**

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить об итогах совместного совещания Рабочей группы и Рабочей группы по железнодорожному транспорту (SC.2), состоявшегося 19 апреля 2001 года, которые приводятся в документе TRANS/WP.24/2001/8.

Рабочая группа провела предварительный обмен мнениями о результатах совместного совещания на своей тридцать пятой сессии (TRANS/WP.24/91, пункты 33-35). Рабочая группа высказала мнение, что последующие мероприятия по результатам этого совещания следует сосредоточить на нижеперечисленных вопросах:

- модели партнерства, включая соглашения, оптимальную практику и основные показатели деятельности с учетом требований свободной конкуренции и антитрестовских правил;
- расчет затрат, ценообразование и субсидии с упором на конкретных элементах, составляющих каждый из этих экономических параметров, факторах, влияющих на каждый из этих элементов, и на том, каким образом оптимизация элементов содействует развитию комбинированных перевозок;

- упрощение процедур пересечения границ, унификация процедур пограничного контроля и взаимодействие в международных перевозках;
- унификация режимов гражданской ответственности в мультимодальных перевозках.

На своей тридцать шестой сессии Рабочая группа приняла к сведению неофициальный документ № 8 (2001 год) (был издан в качестве официального документа TRANS/WP.24/2002/1), который был представлен ее заместителем Председателя и в котором излагаются три конкретных направления дальнейших исследований:

- эксплуатационная совместимость
- терминалы
- внедрение системы стимулов.

Рабочая группа решила учредить две неофициальные специальные группы экспертов по следующим двум вопросам (TRANS/WP.24/93, пункты 39-41):

- модели партнерства и оптимальная практика в комбинированных перевозках;
- эффективность работы терминалов для комбинированных перевозок.

Рабочая группа также согласилась с тем, что для достижения прогресса в работе над этими вопросами необходимо определить практические меры, возможно в увязке с существующими правовыми документами, относящимися к ведению Рабочей группы, такими, как Соглашение СЛКП и Протокол к этому Соглашению о перевозках по внутренним водным путям.

Положение о круге ведения этих двух неофициальных специальных групп экспертов содержится в документе TRANS/WP.24/2002/2.

В соответствии со своим мандатом неофициальная специальная группа экспертов подготовила два документа для рассмотрения Рабочей группой (TRANS/WP.24/2002/3 и TRANS/WP.24/2002/4).

На своей тридцать шестой сессии Рабочая группа также просила Рабочую группу по железнодорожному транспорту (SC.2) рассмотреть вопрос об эксплуатационной

совместимости и в надлежащее время ознакомить ее с полученными выводами. Рабочая группа, возможно, пожелает также заслушать сообщение о дальнейших изменениях, связанных с этим вопросом.

## **9. ВОЗМОЖНОСТИ СОГЛАСОВАНИЯ И УНИФИКАЦИИ РЕЖИМОВ ГРАЖДАНСКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, РЕГУЛИРУЮЩИХ КОМБИНИРОВАННЫЕ ПЕРЕВОЗКИ**

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что в ее программе работы в качестве приоритетного пункта указан "... анализ возможностей согласования и унификации режимов гражданской ответственности, регулирующих операции по комбинированным перевозкам". После того как Комитет по внутреннему транспорту поручил проанализировать существующие трудности, возникающие в ходе операций по комбинированным перевозкам (ECE/TRANS/128, пункт 86), Рабочая группа решила продолжить рассмотрение возможных трудностей, обусловленных несоответствиями в режимах ответственности, регулирующих работу различных видов транспорта и/или недостаточно полным охватом этими режимами операций по комбинированным перевозкам (TRANS/WP.24/1999/1).

В соответствии с рекомендациями, вынесенными небольшой рабочей группой (TRANS/WP.24/1999/2), Рабочая группа поручила секретариату провести неофициальные консультации с участием представителей правительств, заинтересованных межправительственных организаций и международных организаций, представляющих интересы транспортной отрасли, страховщиков и грузоотправителей, а также частных компаний. Итоги двух "слушаний", организованных секретариатом, приведены в документе TRANS/WP.24/2000/3. Эти консультации продемонстрировали значительные разногласия заинтересованных сторон в вопросе унификации или по крайней мере согласования существующих обязательных государственно-правовых режимов.

На своей тридцать пятой сессии Рабочая группа сочла важным консолидировать работу в области гражданской ответственности. Рабочая группа обратилась к секретариату с просьбой изучить возможность организации всемирного форума, для того чтобы собрать вместе всех представителей правительств и экспертов по гражданской ответственности в мультимодальных перевозках, с тем чтобы прийти к окончательному выводу относительно вопроса об унификации (TRANS/WP.24/91, пункты 40-46). Рабочая группа просила также секретариат в качестве промежуточного шага изучить возможности согласования положений об ответственности в правовых документах, регулирующих сухопутные перевозки в Европе, в частности автодорожные и железнодорожные перевозки (TRANS/WP.24/91, пункт 51).

На своей тридцать шестой сессии Рабочая группа решила вновь созвать совещание небольшой специальной группы экспертов по гражданской ответственности для рассмотрения путей достижения дальнейшего прогресса в работе над этими вопросами (TRANS/WP.24/93, пункт 47).

Рабочая группа будет подробно проинформирована об итогах обсуждения этого вопроса в рамках Комитета по внутреннему транспорту, который, как ожидается, даст указания Рабочей группе по дальнейшей деятельности в этой области.

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть подготовленный специальной группой экспертов дискуссионный документ, в котором содержится обзор различных возможностей согласования режимов ответственности и излагаются предложения о дальнейших шагах в этой области (TRANS/WP.24/2002/6).

Рабочая группа, возможно, пожелает также заслушать подробное сообщение о ходе работы ЮНСИТРАЛ о подготовке нового правового документа о гражданской ответственности в ходе перевозок грузов морским транспортом. В январе 2002 года ЮНСИТРАЛ опубликовала проект такого договора, который содержится в документе ЮНСИТРАЛ А/CN.9/WG.III/WP.21 (имеется на вебсайте ЕЭК ООН). Вместе с неофициальной специальной группой экспертов по гражданской ответственности секретариат ЕЭК ООН передал ЮНСИТРАЛ свои замечания по этому проекту (TRANS/WP.24/2002/5).

Рабочая группа, возможно, пожелает также принять к сведению результаты проведенного Европейской комиссией исследования по экономическим последствиям введения режимов ответственности перевозчиков в ходе интермодальных перевозок (TRANS/WP.24/2002/7).

Рабочая группа, возможно, пожелает подробно рассмотреть вопрос о направлении дальнейшей работы в этой области, которую необходимо выполнить, и о конкретных шагах, описание которых приводится в этом докладе.

## **10. КОНТРОЛЬ ЗА ВЕСОМ И ГАБАРИТАМИ ГРУЗОВЫХ ЕДИНИЦ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗКАХ**

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что в ее программе работы в качестве приоритетного указан пункт "Контроль за весом и габаритами грузовых единиц,

используемых в комбинированных перевозках, в соответствии с резолюцией № 241, принятой Комитетом по внутреннему транспорту 5 февраля 1993 года".

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщение о новых изменениях в этой области.

## **11. ТЕРМИНОЛОГИЯ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК**

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить о глоссарии терминов, используемых в комбинированных перевозках, подготовленном совместно Европейской комиссией (ЕК), Европейской конференцией министров транспорта (ЕКМТ) и секретариатом ЕЭК ООН. Глоссарий содержит подробный, хотя и не исчерпывающий, перечень определений, применяемых в рамках комбинированных перевозок в Европе. Определения даются на четырех языках: английском, немецком, русском и французском; этот глоссарий имеется на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН ([www.unecsc.org/trans/new\\_tir/wp24/-Publications](http://www.unecsc.org/trans/new_tir/wp24/-Publications)).

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о работе по переводу глоссария на другие официальные языки Организации Объединенных Наций, а также о возможностях его перевода на другие языки.

## **12. ПОСЛЕДНИЕ ИЗМЕНЕНИЯ В ОБЛАСТИ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК В СТРАНАХ - ЧЛЕНАХ ЕЭК ООН**

Рабочая группа, возможно, пожелает продолжить обмен информацией по этому вопросу. Предполагается, что делегации в устной форме сообщат о практическом опыте, накопленном за последнее время, о новых и запланированных административных процедурах и о новых технологиях в области комбинированных перевозок в своих странах или организациях. В этой связи будут приветствоваться и могут быть распространены аудиовизуальные средства, а также письменные материалы, если они будут получены своевременно до начала сессии.

## **13. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

### **а) Обзор сферы деятельности Рабочей группы**

Рабочая группа, возможно, пожелает провести предварительное обсуждение вопроса о сфере деятельности Рабочей группы.

Цель этого обзора должна заключаться в рассмотрении вопроса о том, по-прежнему ли существующий мандат и сфера деятельности Рабочей группы отражают нынешние основные потребности, определенные в стратегиях правительств, ход обсуждения и изменения, касающиеся современных транспортных систем, распределение перевозок по видам транспорта, аспекты интермодальности/мультимодальности и комбинированных перевозок, проблемы логистики, системы снабжения и устойчивого развития транспорта.

Рабочая группа, возможно, пожелает также рассмотреть вопрос о том, следует ли ее нынешнюю программу работы (TRANS/WP.24/93, приложение) тщательно пересмотреть и переориентировать в свете новых возникающих проблем, требующих анализа на межправительственном общеевропейском уровне. Секретариат подготовит в этой связи записку, которая будет передана делегатам заблаговременно до начала сессии Рабочей группы.

b) Сроки проведения следующей сессии

Рабочая группа, возможно, пожелает принять решение о сроках проведения своей следующей сессии. В предварительном порядке секретариат достиг договоренности о проведении тридцать шестой сессии Рабочей группы 7-9 октября 2002 года.

#### **14. УТВЕРЖДЕНИЕ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ**

Предполагается, что Рабочая группа не будет утверждать доклад на ее текущей сессии, а утвердит лишь краткий перечень принятых решений (TRANS/WP.24/63, пункт 54). По окончании сессии совместно с Председателем секретариат подготовит краткий доклад о работе сессии, который затем может быть официально утвержден на осенней сессии Рабочей группы в сентябре 2002 года.

---